

UNIVERSITY OF MUMBAI

DEPARTMENT OF FRENCH

**Revision OF SYLLABUS OF
F.Y.B.A. in French Studies
(Five Year Integrated Course in French Studies)**

(TO BE INTRODUCED W.E.F. THE ACADEMIC YEAR 2011-12)

The syllabus, number of credits, scheme of examination, standard of passing and grading system of the existing credit and semester system for **FYBA in French Studies (Five Year Integrated Course in French Studies)** is being modified to bring it on par with the new credit and semester system for FYBA of the University of Mumbai to be introduced w.e.f. the year 2011-12

The modified course pattern of FYBA (French Studies) w.e.f. from 2011-12 will be as follows:

First Semester

Course	Name of the Course	Marks (Internal 40%+ Final Exam 60%)	Credit s	Lecture s per week
Core Course 1.1	Oral and Written competence in French	100	3	4
Core Course 2.1	History of France under Louis XIV	100	3	4
Core Course 3.1	French literature of the XIX century as illustrated by one author: Guy de Maupassant – <i>Contes choisis</i>	100	3	4
Language Course 4.1	Optional foreign language (Level A1) Italian/Spanish/German/Arabic	100	2	6
Skill Based Course 5.1	Translation – Basic level French to English English to French	100	2	4
Foundation Course 6.1	Contemporary French Society: French educational system and French society	100	2	4
	Total	600	15	26

Second Semester

Course	Name of the Course	Marks (Internal 40%+ Final exam 60%)	Credits	Lectures per week
Core Course 1.2	Situational Communication in French	100	3	4
Core Course 2.2	History of France – French Revolution and Age of Napoleon	100	3	4
Core Course 3.2	French literature of the XX century as illustrated by one author: Jacques Prévert – <i>Poésies choisies</i>	100	3	4
Language Course 4.2	Optional foreign language (Level A2.1) Italian/Spanish/German/Arabic	100	2	6
Skill Based Course 5.2	Translation – Intermediate level French to English English to French	100	2	4
Foundation Course 6.2	Contemporary French Society: Political Systems in France	100	2	4
	Total	600	15	26

SYLLABUS IN DETAIL:

F.Y.B.A. (French Studies)Semester I

Core Course 1.1 - Oral and Written competence in French

This course shall revise basic grammar structures and reinforce learning through diverse grammar exercises for practice. The oral component of this paper will train the student in day to day communication in the French language.

Prescribed Text :

Connexions 2 (Lessons 1 to 6)
Cahier d'exercices – Connexions 2 (Lessons 1 to 6)

Reference Material :

(Additional material to be compiled & provided by the teacher)

Core Course 2.1 - History of France under Louis XIV

Prescribed Text :

Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material :

L'Histoire de la France by Georges Duby

Core Course 3.1 - French literature of the XIX century as illustrated by one author: Guy de Maupassant – *Contes choisis*

Prescribed Text:

1. Papa de Simon
2. Le Parapluie
3. La Parure
4. Mlle Fifi
5. La Mère Sauvage
- 6.. Les Prisonniers

7. Deux Amis
8. Garçon un bock
9. Une partie de campagne
- 10 Au printemps
11. Toine
12. La Main
13. Qui sait

Language Course 4.1 - Optional foreign language (Level A1)
Italian/Spanish/German/Arabic

It is reiterated that the FYBA (French Studies) Paper 4.1 and Paper 4.2 in the subjects of Italian and Spanish would have the same syllabus and scheme of examination as the Certificate Course in Italian/Spanish

This course shall introduce basic grammar structures and involve diverse grammar exercises for practice. Along with the practice of the language structures, their application in real-life situations shall also be dealt with.

Prescribed text:

Italian

Rete! 1

Essential Italian Grammar in Practice

Spanish

Pasaporte compilado A (A1+A2) (Modules 1 to 4). Libro del alumno

Pasaporte compilado A (A1+A2) (Modules 1 to 4). Libro de ejercicios

German

Themen Aktuell I (Chapters 1-5)

Arabic

Al-Muhadatul Arabia Part II (Chapters 1 to 10)

Reference Material :

Italian

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Spanish

José Emilio Losana, *Practica tu español. Los tiempos de pasado A1*, SGEL

María Pilar Hernández Mercedes, *Tiempo para practicar el indicativo y el subjuntivo*, Edelsa

German

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Arabic

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Skill Based Course 5.1 - Translation – Basic level

French to English

English to French

Prescribed text:

(Class material to be compiled and provided by the teacher.)

Translation of sentences from English to French and French to English.

Translation of idiomatic expressions from English to French and French to English.

Translation of short passages from English to French and French to English.

Foundation Course 6.1 - Contemporary French Society: French educational system and French Society

Prescribed text:

(Class material to be compiled and provided by the teacher.)

Reference Material :

Civilisation Française Quotidienne by Michel Paoletti and Ross Steel

Histoire de la civilisation française by Georges Duby and Robert Mandrou

F.Y.B.A. (French Studies) Semester II

Core Course 1.2 - Situational Communication in French

This course shall introduce the complex grammar structures and involve diverse exercises for practice at the intermediate level. Emphasis shall be on vocabulary, syntax and comprehension. Exercises based on seen and unseen texts shall be dealt with.

Prescribed Text :

Connexions 2 (lessons 7 to 12)
Cahier d'exercices, Connexion 2 (lessons 7 to 12)

Reference Material :

(Additional material to be compiled and provided by the teacher)

Core Course 2.2 - History of France: French Revolution and Age of Napoleon

Prescribed Text :

Class material to be compiled & provided by the teacher

Reference Material :

L'Histoire de la France by Georges Duby

Core Course 3.2 - French literature of the XIXth century as illustrated by one author:

Jacques Prévert – *Poésies choisies*

Prescribed Texts:

1. Déjeuner du matin
2. Le Cancre
3. Page d'écriture
4. Et la fête continue
5. Chanson pour les enfants l'hiver
6. En sortant de l'école
7. Chanson des escargots qui vont à l'enterrement
8. Chanson de la Seine
9. Le cauchemar du chauffeur du taxi
10. La Belle Saison
11. Premier jour

12. Le droit chemin
13. Le désespoir est assis sur un banc
14. Cet amour
15. Le miroir brisé
16. L'école des Beaux Arts
17. Le jardin
18. Alicante
19. La Pêche à la Baleine
20. Promenade de Picasso
21. Histoire du Cheval

Language Course 4.2 - Optional foreign language (Level A2.1)
Italian/Spanish/German/Arabic

It is reiterated that the FYBA (French Studies) Paper 4.1 and Paper 4.2 in the subjects of Italian and Spanish would have the same syllabus and scheme of examination as the Certificate Course in Italian/Spanish

This course shall be a continuation of Course 4.1 and will emphasize upon communicative competence: writing, speaking and listening skills shall be enhanced.

Prescribed Texts:

Italian

Retel! 1
Essential Italian Grammar in Practice

Spanish

Pasaporte compilado A (A1+A2) (Modules 5 to 8). Libro del alumno
Pasaporte compilado A (A1+A2) (Modules 5 to 8). Libro de ejercicios

German

Themen Aktuell I (Chapters 6-10)

Arabic

Al-Muhadatul Arabia Part II (Chapters 11 to 25)

Reference Material

Italian

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Spanish

José Emilio Losana, *Practica tu español. Los tiempos de pasado A1*, SGEL
María Pilar Hernández Mercedes, *Tiempo para practicar el indicativo y el subjuntivo*, Edelsa

German

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Arabic

Additional print, audio and visual material to be compiled and provided by the teacher.

Skilled Based Course 5.2 - Translation – Intermediate level:

French to English

English to French

Prescribed text:

(Class material to be compiled and provided by the teacher.)

Translation of sentences from English to French and French to English.
Translation of idiomatic expressions from English to French and French to English.
Translation of short passages from English to French and French to English.

Foundation Course 6.2 - Contemporary French Society – Political Systems in France

Prescribed text:

(Class material to be compiled and provided by the teacher.)

Reference Material :

Civilisation Française Quotidienne by Michel Paoletti and Ross Steel
Histoire de la civilisation française by Georges Duby and Robert Mandrou

Scheme of Examination

The external assessment of 60 marks will be held the end of each semester.

The scheme of examination for **Paper 1.1 and 1.2** will be as follows:

Grammar = 30 marks

Comprehension = 10 marks

Essay/ Letter writing = 10 marks

Orals = 10 marks

The scheme of examination for **Paper 2.1 and 2.2 and 6.1 and 6.2** will be as follows:

Objective Questions (15 marks)

4 Short Notes of 5 marks each (20 Marks)

1 short question of 10 marks

1 long question of 15 marks

The scheme of examination for **Paper 3.1 and 3.2** will be as follows:

2 short questions of 10 marks each (20 marks)

2 long questions of 20 marks each (40 marks)

The scheme of examination for **Paper 4.1 and 4.2** will be as follows:

50 marks for the written component, which will test the following skills:

Grammar

Vocabulary

Communication (answering to questions or making questions to given answers on general topics of daily life)

Reading comprehension

Translation

Composition

10 marks for the oral component, which will test the following skills:

Reading and/or

Dictation and/or

Listening comprehension and/or

Interaction

The scheme of examination for Paper **5.1 and 5.2** will be as follows:

Translation of sentences from English to French (12)

Translation of sentences from French to English (8)

Translation of two passages from English to French (24)

Translation of two passages from French to English (16)

STANDARD OF PASSING:

Regulations regarding the credit system and standard of passing will be as prescribed by the University of Mumbai. The Seven Point Grading System prescribed by the University of Mumbai will be as follows:

Grades	Marks	Grade Points
O	70 & above	7
A	60 to 69.99	6
B	55 to 59.99	5
C	50 to 54.99	4
D	45 to 49.99	3
E	40 to 44.99	2
F (Fail)	39.99 & below	1

Standard of passing and grading system for FYBA(French Studies) shall be the same as per the University guidelines of the new credit and semester system for FYBA of the University of Mumbai to be introduced w.e.f. the year 2011-12
